

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ – ΤΜΗΜΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI - NÜFUS VE MUHACERET DAİRESİ

Αίτηση για Έκδοση/ Επανέκδοση Διαβατηρίου ή Προσωρινού Διαβατηρίου της Κυπριακής Δημοκρατίας
Kıbrıs Cumhuriyeti Pasaport Çıkarma /Yenileme veya Geçici Seyahat Belgesi Talep Formu

☐ Έκδοση Çıkarma ☐ Επανέκδοση Yenileme ☐ Αντικατάσταση λόγω απώλειας/ κλοπής/ φθοράς Kayıp/ çalınma/ yıpranma nedeniyle yeniden çıkarma

ΠΡΟΣΟΧΗ/ DİKKAT

- Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεχτικά τις οδηγίες πριν να συμπληρώσετε την αίτηση αυτή.
Bu başvuruyu doldurmadan önce ayrıntılı bilgileri dikkatli bir şekilde okuyunuz.
- Αν η δήλωση αποδειχθεί αναληθής οι αιτητές υπόκεινται σε ποινική δίωξη.
Beyanın gerçeği yansıtmadığı kanıtlanırsa cezai soruşturma açılır.

ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ/ RESMÎ MAKAM

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ/ NOTLAR

Αρ. Διαβατηρίου
Pasaport No

Γραφείο Παραλαβής:
Alındığı yer:

Αρ. Αίτησης:.....
Başvuru No:

Αρ. Απόδειξης:.....
Makbuz No:

Λήψη βιομετρικών χαρακτηριστικών ☐
Biyometrik veriler alındı

Τύπος Διαβατηρίου:
Pasaport Türü

- ☐ Διαβατήριο χωρίς βιομετρικά χαρακτηριστικά
Biyometrik verileri olmayan pasaport
- ☐ Διαβατήριο με βιομετρικά χαρακτηριστικά
Biyometrik verileri olan pasaport
- ☐ Διπλωματικό Διαβατήριο
Diplomatik pasaport
- ☐ Υπηρεσιακό Διαβατήριο
Hizmet pasaportu
- ☐ Διαβατήριο Περιορισμένης Ισχύος
Geçerlilik Süresi Sınırlı olan Pasaport
- ☐ Διαβατήριο δυνάμει του περί Προσφύγων Νόμου
Göçmenler Yasasına göre verilen Pasaport
- ☐ Προσωρινό Διαβατήριο (laissez passer)
Geçici seyahat belgesi (laissez passer)

ΜΕΡΟΣ Ι		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ	
BÖLÜM I		DİLEKÇE SAHİBİNE AİT BİLGİLER	
Ονοματεπώνυμο (Κεφαλαία) – Βλέπε Σημείωση Α)/ Adı Soyadı (Büyük Harfle) – (Bakınız Direktif A)			
ΟΝΟΜΑ/ ADI		ΕΠΩΝΥΜΟ/ SOYADI	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik Kartı Numarası			
Ημερομηνία Γέννησης Doğum Tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Φύλο (Άρρεν/ Θήλυ) Cinsiyeti(Erkek/Kadın)		Ιθαγένεια Tabiiyeti	
Οικογενειακή κατάσταση Madeni durumu	☐ Έγγαμος/η Evli	☐ Άγαμος/η Bekar	☐ Διαζευγμένος/η Boşanmış
		☐ Χήρος/α Dul	☐ Σε διάσταση Ayrı
Διεύθυνση/ Adres			
Επαρχία Kaza			
Δήμος/ Κοινότητα Belediye/nahiye			
Ενορία Semt			
Οδός Sokak		Αρ. Οικίας Ev No	Αρ. Διαμερ. Apart. Dair. no.
Ταχ. Κώδικας Posta kodu	Αρ. Τηλ. Κατοικίας Ev telefonu	Αρ. Τηλ. Εργασίας İşyeri telefonu	

ΜΕΡΟΣ ΙΙ		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΤΕΡΑ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ	
BÖLÜM II		BABAYA AİT BİLGİLER	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik kartı numarası			
Όνομα Adı		Επώνυμο Soyadı	
Ημερομηνία Γέννησης Doğum tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Ιθαγένεια Tabiiyeti		Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΗΤΕΡΑΣ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ	
BÖLÜM III		ANNEYE AİT BİLGİLER	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik kartı numarası			
Όνομα Adı		Πατρικό Επώνυμο Kızlık soyadı	
Ημερομηνία Γέννησης Doğum tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Ιθαγένεια Tabiiyeti		Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	

**ΜΕΡΟΣ IV
BÖLÜM IV****ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ
EŞE AİT BİLGİLER**

Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik kartı numarası			
Όνομα Adi		Επώνυμο Soyadı	
Ημερομηνία Γέννησης Doğum tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Ιθαγένεια Tabiiyeti		Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	

**ΜΕΡΟΣ V
BÖLÜM V****ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ
DİLEKÇE SAHİBİNİN ESKİ PASAPORLARI İLE İLGİLİ BİLGİLER**

(i) Κατέχετε άλλο κυπριακό Διαβατήριο; (i) Tasarrufunuzda Başka Kıbrıs Pasaportu var mı?	☐ Ναι Evet	☐ Όχι Hayir	Αρ. Διαβατηρίου ή Ταξιδιωτικού Εγγράφου Pasaport veya Seyahat. Belgesi No	
(ii) Κατέχετε Διαβατήριο άλλης χώρας; (ii) Başka bir ülke Pasaportunuz var mı?	☐ Ναι Evet	☐ Όχι Hayir	Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	
			Χώρα Έκδοσης Verildiği Ülke	
(iii) Έχετε απολέσει το κυπριακό Διαβατήριο; (iii) Kıbrıs Pasaportunuzu kaybettiniz mi?	☐ Ναι Evet	☐ Όχι Hayir		

**ΜΕΡΟΣ VI
BÖLÜM VI****ΔΗΛΩΣΗ ΓΟΝΕΩΝ/ ΚΗΔΕΜΟΝΩΝ ΑΝΗΛΙΚΟΥ/ΗΣ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ
Na συμπληρώνεται σε περίπτωση έκδοσης διαβατηρίου σε ανήλικο/η (κάτω των 18 χρονών)
REŞİT OLMAYAN DİLEKÇE SAHİPLERİNİN BAŞVURUSU İÇİN EBEVEYNİN BEYANATI
18 YAŞINDAN küçük reşit olmayan kişilerin başvurusu halinde doldurulacak**

Εμείς οι υποφαινόμενοι γονείς/ κηδεμόνες του/ της
αιτούμεθα την έκδοση διαβατηρίου/ προσωρινού διαβατηρίου σ' αυτόν/ η και βεβαιούμε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην αίτηση είναι αληθή
και ορθά.
..... nin/nin/nun/nün ebeveyni/velisi olarak biz aşağıda imza sahipleri, başvurudaki bilgilerin gerçek ve doğru
olduğunu beyan eder kendisine Pasaport/seyahat belgesi verilmesini talep ederiz.

Υπογραφή Πατέρα Baba imzası		Αρ. Ταυτότητας Kimlik Kartı No	
Υπογραφή Μητέρας Anne imzası		Αρ. Ταυτότητας Kimlik Kartı No	
Υπογραφή Κηδεμόνα Veli imzası		Αρ. Ταυτότητας Kimlik Kartı No	

**ΜΕΡΟΣ VII
BÖLÜM VII****ΔΗΛΩΣΗ ΑΙΤΗΤΗ/ ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ (άνω των 18 χρονών)
BAŞVURANIN BEYANI (18Yaş Üstü)**

Δηλώνω υπεύθυνα ότι όλα τα στοιχεία στην αίτηση αυτή, περιλαμβανομένων των πιστοποιητικών και των εγγράφων που επισυνάπτονται, είναι αληθή
και ορθά και δεν έχω απολέσει ή αποποιηθεί την κυπριακή ιθαγένεια.
Bu başvurudaki bilgilerin ve verdiğim tüm belgelerin doğru ve gerçek olduğunu, Kıbrıs vatandaşlığından ayrılmadığımı veya Kıbrıs vatandaşlığından
atılmadığımı beyan ederim.

Ημερομηνία:/...../.....
Tarih:

Υπογραφή
İmza

--

Υπογραφή Λειτουργού Παραλαβής:
Başvuruyu kabul eden memur:

Ημερομηνία/...../.....
Tarih:

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ/ ΕΠΑΝΕΚΔΟΣΗ
ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ Ή ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ

PASAPORT ÇIKARMA/ YENİLEME VEYA GEÇİCİ SEYAHAT BELGESİ VERİLMESİ İÇİN
FORMANIN DOLDURULMASI KONUSUNDA BİLGİ VE DİREKTİFLER

Παράδοση αίτησης: Η αίτηση για έκδοση/ επανέκδοση διαβατηρίου ή προσωρινού διαβατηρίου υποβάλλεται από τον/την αιτητή/αιτήτρια αυτοπροσώπως στην οικεία Επαρχιακή Διοίκηση ή στο Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη. Αιτητές/Αιτήτριες που βρίσκονται εκτός Κύπρου παραδίδουν την αίτηση τους στις πλησιέστερες κυπριακές προξενικές αρχές/ πρεσβείες της Δημοκρατίας. Κατά την παράδοση της αίτησης θα λαμβάνονται η φωτογραφία και τα δακτυλικά αποτυπώματα του/της αιτητή/αιτήτριας από το Λειτουργό παραλαβής.

Dilekçenin teslimi: Pasaport çıkarılması/ yenilenmesi veya geçici seyahat belgesi verilmesi için başvuru, dilekçe sahibi tarafından Kaymakamlığa veya Vatandaşa Hizmet Merkezlerine şahsen yapılır. Kıbrıs dışında bulunan başvuru sahipleri, başvurularını Kıbrıs Cumhuriyeti'nin en yakın konsolosluk yetkilerine/ elçiliklerine sunarlar.

Başvurunun teslimi sırasında yetkili memur, dilekçe sahibinin fotoğrafı çeker ve parmak izlerini alır.

A. Ονόματα στα διαβατήρια: Το ονοματεπώνυμο του κατόχου στα διαβατήρια θα εκτυπώνεται στα Ελληνικά και στο Ρομανικό σύστημα γραφής. Το ονοματεπώνυμο του κατόχου θα μεταφέρεται αυτόματα στο Ρομανικό σύστημα γραφής με λατινικούς χαρακτήρες. Οι αιτητές πρέπει να συμπληρώνουν το όνομα τους στα Ελληνικά σύμφωνα με το Πιστοποιητικό Γέννησης/ Γάμου. Σε περίπτωση που οι αιτητές επιθυμούν να γραφεί το όνομα τους διαφορετικά από ότι στο Ρομανικό σύστημα γραφής μπορούν να το γράψουν, με λατινικούς χαρακτήρες, στη δεύτερη γραμμή κάτω από το ονοματεπώνυμο τους.

A. Pasaporttaki Adlar: Pasaport sahibinin adı ve soyadı Türkçe yazılır. Başvuru formu doğum kâğıdı / evlilik belgesinde olduğu gibi doldurulur.

B. Δήλωση Αιτητή/ Αιτήτριας: Η αίτηση πρέπει να είναι πλήρως συμπληρωμένη και να υπογράφεται από τον/την αιτητή/αιτήτρια αν είναι άνω των 18 ετών.

B. Dilekçe sahibinin beyanı: Dilekçe tam olarak doldurulmalıdır. Eğer dilekçe sahibi 18 yaşından büyükse, dilekçe başvuru yapan kişi tarafından imzalanmalıdır.

Γ. Δήλωση Γονέων/ Κηδεμόνων: Σε περίπτωση που η αίτηση υποβάλλεται για πρόσωπο κάτω των 18 ετών, θα πρέπει απαραίτητα να συμπληρώνεται και να υπογράφεται στο μέρος VI και από τους δύο γονείς ή τον κηδεμόνα του ενώπιον του Λειτουργού Παραλαβής. Αν η κηδεμονία/ γονική μέριμνα ασκείται αποκλειστικά από ένα γονέα δύναμι σχετικού διατάγματος του Οικογενειακού Δικαστηρίου η αίτηση υπογράφεται μόνο από τον εν λόγω γονέα. Με την αίτηση θα πρέπει να προσκομίζεται διάταγμα του Οικογενειακού Δικαστηρίου για την κηδεμονία ή γονική μέριμνα.

C. Ebeveyn/ velinin beyanı: Başvuruyu yapan kişi 18 yaşın altındaysa, başvurunun VI. Bölümünün anne ve baba - her iki ebeveyn - tarafından dilekçeyi teslim alan memurun huzurunda doldurulup imzalanması zorunludur. Eğer eşler ayrılmışsa, başvuru çocuğun velisi veya yasal velayetini elinde bulunduran ebeveyn tarafından imzalanır. Başvuru formu ile birlikte Aile Mahkemesinin velayet veya analık-babalık hakkı ile ilgili kararı da sunulur.

Δ. Κατά την παράδοση της αίτησης οι αιτητές/αιτήτριες θα πρέπει απαραίτητα να προσκομίζουν τα πιο κάτω:

D. Başvurunun teslimi sırasında dilekçe sahibi aşağıdaki belgeleri zorunlu olarak sunmak zorundadır:

1. Δελτίο Ταυτότητας
Kimlik kartı.
2. Προηγούμενο Διαβατήριο ή Προσωρινό Διαβατήριο (όπου εφαρμόζεται)
Eski Pasaport veya geçici Seyahat Belgesi
3. Βεβαίωση από την Αστυνομία σε περίπτωση απώλειας Διαβατηρίου
Pasaportun kaybedilmiş olması durumunda polisten teyit belgesi
4. Πιστοποιητικό Γάμου για παντρεμένες γυναίκες, που επιθυμούν να αναγραφεί το επώνυμο του συζύγου.
Eşinin soyadını almak isteyen evli kadınlar için evlilik belgesi
5. Ο/Η αιτητής/αιτήτρια υποχρεούται να παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλα έγγραφα, τα οποία δυνατό να απαιτηθούν από τον υπεύθυνο Λειτουργό προς επιβεβαίωση των στοιχείων της αίτησης.
Başvuru sahibi, dilekçedeki bilgilerin teyit edilmesi amacıyla yetkili memurun istediği herhangi bir belgeyi ibraz etmek zorundadır.
6. Τα σχετικά τέλη που καταβάλλονται έναντι απόδοσης είναι:
Makbuz karşılığı ödenecek ücretler de şöyledir:

- Προσωρινό διαβατήριο (laissez passer) Geçici seyahat Belgesi	€ 20
- Διαβατήριο χωρίς βιομετρικά στοιχεία Biyometrik verileri olmayan pasaport	€ 50
- Διαβατήριο με βιομετρικά στοιχεία Biyometrik verileri olan pasaport	€ 70
- Διαβατήριο περιορισμένης χρονικής ισχύος Geçerlilik Süresi Sınırlı olan Pasaport	€ 45
- Διπλωματικό Διαβατήριο Diplomatik Pasaport	€ 70
- Υπηρεσιακό Διαβατήριο Hizmet Pasaportu	€ 70
- Διαβατήριο για πολιτικούς πρόσφυγες Siyasi göçmenler için Pasaport	€ 90
- Διαβατήριο με βιομετρικά στοιχεία (ταχείας έκδοσης) Biyometrik verileri olan pasaport (hızlı çıkarma)	€ 120

Αν πρόκειται για δεύτερη, τρίτη κ.ο.κ. απώλεια ή φθορά ή κλοπή τα τέλη είναι διπλάσια της προηγούμενης έκδοσης.

Eğer pasaport kaybı veya çalınması veya yıpranması durumu ikinci, üçüncü ve daha çok kez meydana gelmiş ise ücret ikiye, üçe ve daha çoğa katlanır.

7. Πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση για Διαβατήριο ή Προσωρινό Διαβατήριο για πρώτη φορά πρέπει επίσης να προσκομίσουν τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

İlk kez pasaport veya seyahat belgesi başvurusunda bulunanlar aşağıda belirtilen belgeleri de sunmalıdır:

(i) Πιστοποιητικό Γέννησης

Doğum belgesi.

(ii) Πιστοποιητικό κυπριακής ιθαγένειας αν ο/η αιτητής/αιτήτρια απέκτησε την κυπριακή υπηκοότητα με Πολιτογράφηση ή Εγγραφή.

Başvuru sahibinin yurttaşlığı kabul edilmişse veya Kıbrıs yurttaşlığını almışsa, Kıbrıs vatandaşlık belgesi.